

**dr. sc. Dalibor Blažina, red. prof.**

Rođen u Zagrebu 1955. godine. Od 1974. do 1979. studirao komparativnu književnost te poljski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Na poslijediplomskom studiju književnosti obranio magistarski rad *Nezasitnost kao dinamični element negativne utopije Stanisława Ignacyja Witkiewicza* (1989) te doktorsku disertaciju pod naslovom *Dramska i kazališna kritika Jana Kotta* (1997).

Od 1981. zaposlen na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti (danas na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti) Filozofskog fakulteta, najprije kao asistent, od godine 2000. kao docent, od 2006. kao izvanredni te od 2011. kao redoviti profesor. Na predbolonjskom i bolonjskom studiju poljskog jezika i književnosti predavao gotovo sve kolegije vezane uz poljsku kulturu, književnost i kazalište. Na Poslijediplomskom studiju književnosti, odnosno Doktorskom studiju književnosti, izvedbenih umjetnosti, filma i kulture vodio kolegije *Romantička drama i Poljske kazališne vizije*.

Na znanstvenom stažu na Sveučilištu u Varšavi i Jagiellonskom sveučilištu u Krakovu boravio ukupno dvije akademske godine (1981-82, 1986, 1991/92). Izlagao i sudjelovao u radu petnaestak međunarodnih i domaćih znanstvenih konferencija, bio gost predavač u Varšavi, Krakovu, Zürichu. Objavio tri knjige te više desetaka znanstvenih i stručnih tekstova, objavljenih u hrvatskom i poljskom tisku, priredio i uredio više knjiga i tematskih izdanja časopisa. Objavio i deset knjiga prijevoda s poljskog na hrvatski jezik, među kojima djela S. I. Witkiewicza, C. Miłosza, B. Schulza, J. Kotta, te brojne prijevode u književnim časopisima. Za *Hrvatsku enciklopediju* i *Hrvatsku književnu enciklopediju* Leksikografskog zavoda Miroslav Krleža, leksikon *Strani pisci* Školske knjige i antologiju poljskog pjesništva Z. Malića, *Gost u kući* (Zagreb, 2006), priredio više od pet stotina natuknica o poljskim piscima i književnim djelima.

Od 1998. godine glavni urednik časopisa za svjetsku književnost «Književna smotra» i u tom svojstvu uredio šezdesetak brojeva časopisa, među ostalim temate *Adam Mickiewicz (1798-1855)*, povodom dvjestote obljetnice piščeva rođenja (1998/110), *Književnost u tranziciji* (zajedno s I. Lukšić), koji se bavio promjenama u književnostima istočnoeuropskih zemalja nakon pada Berlinskog zida (2002/124-125)

te *Witold Gombrowicz 1904-1969*, posvećen obljetnici piščeva rođenja (2004/132-133). Bio je i suorganizator festivala *Dani cimetove boje* (Zagreb, 1992), posvećenog poljskom piscu Brunu Schulzu te organizator nekoliko međunarodnih znanstvenih skupova: *Witkiewicz u Lovranu*, Lovran, 2004, *Zdravko Malić: znanstvenik, prevoditelj, pjesnik*, Zagreb, 2007., te *Czesław Miłosz – pjesnik između Istoka i Zapada, umjetnosti i ideologije*, 2011. Za Treći program Hrvatskog radija uredio više autorskih emisija.

Član Predsjedništva Hrvatskog filološkog društva, Društva hrvatskih književnih prevodilaca, Poljskog književnog društva Adam Mickiewicz, Hrvatskog P.E.N. Centra. Bio član Odbora za dodjelu Nagrade Iso Velikanović.

Godine 2003/04. bio pročelnik Odsjeka za slavistiku, od 2005/06. do 2009/10. prodekan za nastavu, od 2009/10. do kraja 2011. prodekan za studijske programe i cjeloživotno obrazovanje Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, te voditelj i član raznih sveučilišnih tijela. Trenutno obavlja funkciju predstojnika Katedre za poljski jezik i književnost.

Dobitnik dviju poljskih nagrada: Diplome ministra vanjskih poslova Republike Poljske za iznimne zasluge u promicanju Poljske u svijetu u godini 2000. i Nagrade Stanisław Ignacy Witkiewicz za 2003. godinu koju dodjeljuje Uprava Poljskoga centra Međunarodnog kazališnog instituta (ITI-UNESCO) kao priznanje za doprinos u promoviranju poljske kazališne kulture u svijetu.

### **Knjige:**

*Katastrofizam i dramska struktura. O Stanisławu Ignacyju Witkiewiczzu.* Hrvatsko filološko društvo, Biblioteka Književna smotra, Zagreb, 1993.

*U auri Dušnog dana. Ogledi i rasprave o poljskoj književnosti i njezinoj hrvatskoj recepciji.* Biblioteka Književna smotra, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb, 2005.

*Paradoks o kritičaru. Jan Kott u tekstoposferi kulture,* Disput, Zagreb, 2011.

### **Znanstveni i stručni radovi (izbor):**

*Može li maska odgoditi katastrofu ili Witkiewicz među lutkama,* "Novi Prolog", br. 6/7, zima 1987/1988, str. 285-289.

- Teatarska alkemija i profetizam: Grotowski njim samim*, "15 dana", XXXI/1988, br. 6, str. 19-23.
- Schulz, Kantor, Galicija, "Gordogan", 13/1992, br. 36, str. 107-115.
- Henryk Sienkiewicz: *povijesni roman i Quo vadis*, u: Henryk Sienkiewicz, *Quo vadis*. Biblioteka Nobelovci, Školska knjiga, Zagreb, 1995, str. 545-564.
- Lingvistički šusteraj ili o prevođenju S.I. Witkiewicza*, u: *Prevođenje: suvremena strujanja i tendencije*. Zbornik radova. Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, Zagreb, 1995, str. 203-218.
- Bruno Schulz: *Knjiga*, "Književna smotra", XXX/1998, br. 108-109, str. 29-37.
- Hrvatska čitanja Dušnog dana*, "Književna smotra", XXX/1998, br. 110, str. 49-52.
- Dušni dan: *redateljske knjige, mitovi i zbilja*, "Književna smotra", XXX/1998, br. 110, str. 53-64.
- Julije Benešić i poljsko kazalište, "Umjetnost riječi", LXXX (1999), br. 2, str. 101-112.
- Hrvatska čitanja poljske romantične drame*, u: Drugi hrvatski slavistički kongres. Zbornik radova II. Hrvatsko filološko društvo, Filozofski fakultet, Zagreb, 2001., str. 87-99.
- Poljska književnost devedesetih: nostalgija i realizam*, "Književna smotra" XXXIV/2002, br. 124-125, str. 73-88.
- "*Vitkacii maledicta*" u hrvatskom jeziku, u: *Prevođenje kultura*. Zagrebački prevodilački susret 2003. Društvo hrvatskih književnih prevodilaca, 2005, str. 41-51.
- Mickiewicz u Hrvata: između legende, estetike i politike*, Zbornik Zagrebačke slavističke škole 2002. II. Radovi s Međunarodnog slavističkog kongresa u Ljubljani. Filozofski fakultet u Zagrebu, Zagreb, 2003, str. 155-168.
- Gombrowicz *Zdravka Malića*, "Književna smotra" XXXVI/2004, br. 132-133, str. 75-84.; skraćeno kao: *Gombrowicz Zdravka Malicia*, „Teksty Drugie” (Warszawa), 2005, nr 3, str. 66-78.; isto u: *Witold Gombrowicz – nasz współczesny*. Universitas, Kraków 2010, str. 45-61.
- [s J. Sychowskom-Kavedžija], *W poszukiwaniu uniwersalnego wymiaru polskości. Założyciel chorwackiej polonistyki – Zdravko Malić jako interpretator i tłumacz literatury polskiej*, w: *Literatura polska w świecie*. Uniwersytet Śląski w Katowicach, Wydawnictwo Gnome, Katowice 2007, str. 187-198.
- [s Đ. Čilić-Škeljo], *Tragovi Herberta u hrvatskoj poeziji*, «Književna smotra», XLI/2009, br. 154(4), str. 69-74.; isto: *Ślady Herberta w poezji chorwackiej*, u:

- Herbert na językach. Współczesna recepcja twórczości Zbigniewa Herberta w Polsce i na świecie.* Biblioteka Narodowa, Warszawa 2010, str. 168-182.
- Poezija Czesława Miłosza u kritici Zdravka Malića,* u: *Stoljeće Czesława Miłosza.* Zbornik radova s međunarodne znanstvene konferencije *Czesław Miłosz – pjesnik između Istoka i Zapada, umjetnosti i ideologije.*, FF press, Zagreb, 2013, str. 9-20.
- Prisutnost Brune Schulza u hrvatskoj književnoj svijesti,* „Književna smotra“, XVL/2013, br. 169-170 (3-4), str. 119-129.

### **Predgovori i pogovori:**

- Pojedinačno postojanje Stanisława Ignacyja Witkiewicza,* u: Stanisław Ignacy Witkiewicz, *Iz djela,* Cekade, Zagreb, 1985, str. 193-202.
- Henryk Sienkiewicz: povijesni roman i Quo vadis,* u: Henryk Sienkiewicz, *Quo vadis.* Školska knjiga, Zagreb, 1995, str. 545-564.
- Jan Kott, uvijek suvremenik,* u: Jan Kott, *Rozalindin spol. Interpretacije: Marlowe, Shakespeare, Webster, Büchner, Gautier.* Znanje, Zagreb, 1997, str. 209-214.
- Vrijeme zaslužjenih umova,* u: Czesław Miłosz, *Zaslužjeni um,* Nova stvarnost, Zagreb, 1998, str. 251-258.
- “Grešne manipulacije” Brune Schulza,* u: Bruno Schulz, *Dučani cimetne boje,* Litteris, Zagreb, 2005, str. 143-156.
- Knjiga dana Piotra Szewca,* u: Piotr Szewc, *Uništenje,* Disput, Zagreb, 2002, str. 97-102.
- Doba markiza de Sadea,* u: Jerzy Łojek, *Doba markiza de Sadea. Oglеди iz povijesti morala i književnosti u Francuskoj 18. stoljeća,* Srednja Europa, Zagreb, 2004, str. 375-378.
- Witold Gombrowicz i njegove drame,* u: Witold Gombrowicz, *Drame.* Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb, 2005. str. 353-377.
- W orbicie literatury polskiej,* u: Zdravko Malić, *Między życiem a światem. Artykuły, eseje i rozprawy o literaturze polskiej.* Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk, Warszawa, 2006, str. 256-274.
- /Bilješka o autoru/,* u: Piotr Paziński, *Pansion,* , Disput – Hrvatsko filološko društvo Biblioteka Književna smotra, Zagreb, 2014, str. 145-152.

**Uredio (izbor):**

Stanisław Ignacy Witkiewicz, *Iz djela*. Cekade, Zagreb, 1985.

(sa Stankom Andrićem) tematski broj časopisa "Gordogan", 13/1992, br. 36, posvećen Brunu Schulzu.

Henryk Sienkiewicz, *Quo vadis*. Školska knjiga, Zagreb, 1995

Witold Gombrowicz, *Drame*. Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb, 2005.

Zdravko Malić, *Między życiem a światem. Artykuły, eseje i rozprawy o literaturze polskiej*. Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk, Warszawa, 2006.

*Stoljeće Czesława Miłosza*. Zbornik radova s međunarodne znanstvene konferencije *Czesław Miłosz – pjesnik između Istoka i Zapada, umjetnosti i ideologije*, FF Press, Zagreb, 2013.

**Prijevod (knjige):**

Stanisław Ignacy Witkiewicz, *Iz djela*. [dramski tekstovi: *Žohari*, *U maloj kuriji*, *Vodena Koka*, *Luđak i opatica*, *Poludjela lokomotiva*, *Šusteri* i esej *Uvod u teoriju Čiste forme u kazalištu*]. Cekade, Zagreb.

Jan Kott, *Rozalindin spol. Interpretacije: Marlowe, Shakespeare, Webster, Büchner, Gautier*. Znanje, Zagreb, 1997.

Czesław Miłosz, *Zaslužnjeni um*. Nova stvarnost, Zagreb, 1998.

Piotr Żurek, *Ragužani i Sarmati. Iz povijesti dubrovačko-poljskih odnosa u drugoj polovici 18. stoljeća. Ragusańczycy i Sarmaci. Z dziejów stosunków polsko-dubrownickich w drugiej połowie XVIII wieku*. Veleposlanstvo Republike Poljske u Zagrebu, Zagreb, 2001.

Joanna Rapacka, *Leksikon hrvatskih tradicija*. Matica hrvatska, Zagreb, 2002.

Piotr Szewc, *Uništenje*. Disput, Zagreb, 2002.

Jerzy Łojek, *Doba markiza de Sadea. Oględ iz povijesti morala i književnosti u Francuskoj 18. stoljeća*. Srednja Europa, Zagreb, 2004.

Bruno Schulz, *Dučani cimetne boje*. Litteris, Zagreb, 2005.

Bruno Schulz, *Sanatorij pod klepsidrom*. Litteris, Zagreb, 2007.

Piotr Paziński, *Pansion*, Disput – Hrvatsko filološko društvo, Biblioteka Književna smotra, Zagreb, 2014.

### Ostali važniji prijevodi:

Jan Kott, *Teatar esencije: Kantor i Brook*. "15 dana" XXXI/1988, br. 4-5, str. 34-36.

Leszek Kolankiewicz, *Kraj teatra - kraj svijeta*. "15 dana", XXXI/1988, br. 6, str. 22-25.

Joanna Rapacka, *Rukopisi Osmana u Poljskoj*, u: *Gundulićev san*, Muzejski prostor, Zagreb, 1989, str. 35-39.

Stanisław Ignacy Witkiewicz, *Negativ skice*. "15 dana" XXXII/1989, br. 8, str. 9-11.

Janusz Anderman, *Bez zraka* [pripovijetke: *Krajo lik i Putovanje*]. "15 dana", XXXIII/1990, br. 4-5, str. 47-50.

Artur Sandauer, *Degradirana zbilja (o Bruni Schulzu)*. "Gordogan", 13/1992, br. 36, str. 15-35.

Jerzy Jarzębski, *Vrijeme i prostor mita i mašte u prozi Brune Schulza*. "Gordogan", 13/1992, br. 36, str. 36/67.

Jerzy Ficowski, *Sveta slika s cipelicama ili emanacija sacruma*. "Gordogan", 13/1992, br. 36, str. 68/82.

Paweł Huelle, *Stol*. "15 dana", god. XXXVII.- 1994, br. 3, str. 34-38.

Jan Kott, *Vratilo i njegovi kolege*. "Mogućnosti", god. XLIV, br. 10-12/1997, str. 111-124.

Joanna Rapacka, *Zaljubljeni u vilu* [9 eseja], Književni krug Split, Split, 1998.

Joanna Rapacka, *Antipetrarkizam u stvaralaštvu Hanibala Lucića*. U: *Umijeće interpretacije*. Zbornik radova u čast 80. godišnjice rođenja akademika Ive Frangeša, Matica hrvatska, Zagreb, 2000, str. 95-102.

Jan Kott, *Don Juan ili o žudnji*, "Književna smotra", XXXIV/2002, br. 123(1), str. 79-86.

Wisława Szymborska, *Izbor pjesama*. "15 dana", XLVI/2003, br. 3, str. 18-20.

Artur Grabowski: *Držati se ruba posljednjeg retka* [izbor pjesama]. "Quorum", 2004, br. 2, str. 52-63.

Tamara Trojanowska, *Spektakl različitosti i šutnje: Ivona, kneginjica od Burgunda Witolda Gombrowicza*. "Književna smotra", XXXVI/2004, 132-133(2-3), str. 61-64.

Jerzy Jarzębski, *Erotika i politika*. "Književna smotra", XXXVII/2004, 132-133(2-3), 71-74. .

Jan Kott, *Hamlet Wyspiańskog*, «Književna smotra» XXXIX/2007, br. 146(4), str. 101-106.

- [13 pjesama Z. Herberta], u: Zbigniew Herbert, *Moć ukusa. Izbor iz djela*, Disput i Biblioteka Književna smotra, Zagreb, 2009.
- Ryszard Kapuściński, *Bečka predavanja*, «Književna smotra» XLI/2009, br. 151(1), str. 43-50.
- Jerzy Jarzębski, *Ryszard Kapuściński: reporterska radionica*, «Književna smotra» XLI/2009, br. 151(1), str. 51-62.
- Artur Grabowski, *Hermes kao psihoanalitičar (Herbert i Freud na Akropoli – rituali europskog identiteta)*, «Književna smotra» XLI/2009, br. 154(4), str. 51-60.
- Jacek Kopciński, *Herbert, dramatičar ili o «junačkoj formi intelektualnog proživljavanja stvarnosti»*, «Književna smotra» XLI/2009, br. 154(4), str. 61-68.
- Jerzy Jarzębski, *Mickiewicz i Gombrowicz, Mickiewicz i Terlecki, Mickiewicz i Miłosz: tri susreta*, u: *Stoljeće Czesława Miłosza*. FF Press, Zagreb, 2013, str. 27-35.
- Artur Grabowski, *Psihoanaliza psihomahije ili Miłosz kao Herbertova kreacija (i vice versa)*, u: *Stoljeće Czesława Miłosza*, FF Press, Zagreb, 2013, str. 39-61.